

features belong to the post-Viking period and Onander and Theorbeorn may have been Scandinavians who had come to pray at the shrine of St Cuthbert. The third of these documents, the York record of 1142/1143, is used to indicate different layers of Scandinavian personal nomenclature in England by contrasting the uninflected *Thorbrand* < ON *Þorbrandr*, in this text the name of a native Anglo-Scandinavian unfree tenant, with the Latinized *Turstinus* (a Norman form ultimately from ODan *Thursten*), here the name of the Norman baron Turstin de Montfort.